



– угадайте, что мне подарит мой любимый крестный! — Анна сделала загадочное лицо и взмахнула у всех перед носом приглаательными билетами на вечеринку в честь Хеллоуина.

— Может быть, мини-пони? — с улыбкой спросила Конни.

— О да! — хихикнула Билли. — Мини-пони она могла бы даже укладывать с собой в постель, вместе с Никки!

— Очень смешно. — Анна вручила по конверту Конни, Билли и Дине. — Компьютер. С подключением к интернету!

— Что?! — Брови Конни взлетели вверх. — Компьютер?

Анна кивнула.

— Круто, да? У крестного небольшая компьютерная мастерская. Он купил недорогой подержанный компьютер и установит мне его в выходные. Смогу теперь пользоваться интернетом дома.

Не придется каждый раз ходить в библиотеку или компьютерный клуб*. Или умолять маму.

— Тебе его подарят просто так? У тебя ведь не день рождения! — удивилась Билли.

— Ну да. Мне и копилку пришлось опустошить, и на Рождество крестный мне больше ничего не подарит, но оно того стоит, — призналась Анна.

Подружки сидели на скамейке в своем любимом уголке школьного двора. Солнце скрылось за густыми серыми облаками, порыв свежего ветерка поднял в воздух лист бумаги и унес его прочь. Конни зябко поежилась.

«Бр-р-р, вот вам и золотой октябрь», — подумала она.

Чувствовалось, что через пару дней наступит ноябрь.

— Везет тебе, — сказала она вслух, обращаясь к Анне. — Вот мне компьютер никогда не подарят. Уж точно не в этой жизни, — добавила она и достала из конверта яркую открытку. — Мама с папой категорически против.

— Мои тоже, — подхватила Дина, но без особого сожаления.

— Круто! — воскликнула Билли, читая приглашение. — Хеллоуин с ночевкой!

.....

* В начале нулевых не у каждого человека еще была возможность купить себе личный компьютер с выходом в интернет.

— Разумеется, с ночевкой, а иначе смысла нет. — Анна вскочила со скамейки. — Хеллоуин приходится на субботу: лучше и быть не может! Съедем домашний тыквенный пирог и засядем за компьютер. Можем хоть всю ночь сидеть в чатах и лазить в интернете. У меня специальный тариф «Все включено» и никаких ограничений по времени, — пояснила она.

— Жизнь несправедлива, — простонала Конни.

— А мы будем наряжаться и ходить по домам? — Дина вернулась к теме Хеллоуина.

— По-моему, для «Кошелька или жизни»* мы уже слишком взрослые, — заметила Билли, и Анна с ней согласилась.

— Давайте лучше устроимся поудобнее и посмотрим DVD**, — предложила она. — Я взяла на прокат два фильма.

Конни одобрительно кивнула и убрала приглашенный билет в джинсовую куртку.

— А кто еще будет на твоей вечеринке? — мимоходом осведомилась она.

.....

* По традиции, в ночь с 31 октября на 1 ноября взрослые и дети наряжаются в разных монстров и украшают свои дома. Ходят по соседям и выпрашивают сладости со словами «Сладости или гадости», «Кошелек или жизнь», а если не получают угощение, то шутя желают неприятностей хозяину дома.

** В начале нулевых и позже на дисках DVD записывали и распространяли фильмы, сериалы, музыкальные клипы. А еще были специальные магазины проката, где за небольшую плату можно было взять фильм напрокат.

Анна усмехнулась.

— Только мы. Или ты думала, что я мальчишек приглашу?

— Почему бы и нет? — Конни подняла кленовый лист и стала его обрывать. — Пауль всегда приходит на мой день рождения. А в следующем году я, возможно, и Филиппа приглашу.

— Правда? — Анна скорчила недоверчивую гримасу.

— Ну да, — кивнула Конни.

— Ясно, — произнесла Анна. — На свой следующий день рождения я, может, и приглашу мальчиков, но на Хеллоуин — точно нет. Они полночи будут заниматься какой-нибудь фигней.

Прозвенел звонок, и девочки вернулись в школу. Рядом с Конни возникла копна светлых волос.

— Привет, Конни!

— Привет, Филипп. — Конни улыбнулась мальчику, который быстро шел рядом с ней, засунув руки в карманы выцветших джинсов.

— Я только что с собрания школьного союза. Ты уже слышала? — Филипп откинул волосы со лба. — В ноябре устроят грандиозную вечеринку.

Конни нахмурилась и проскользнула перед ним в классную комнату.

— Вечеринку? Прямо здесь, в школе? — Она огляделась по сторонам, посмотрела на потертые шторы на окнах и на отслоившуюся штукатурку на потолке. Не самое подходящее место для вечеринок.

Но Филипп невозмутимо кивнул.

— Да, для учеников средней школы. С пятого по седьмой классы. Круто, а?

Анна встрепенулась.

— Отличная идея! — произнесла она. — Пора вдохнуть жизнь в этот старый сарай!

— Я бы предпочел футбольный турнир. Спорта в нашей школе маловато, — проворчал Пауль.

— Чушь! — Анна поморщилась. — Занимайся спортом в свободное время хоть до посинения. А такой праздник — это другое.

Билли и Дина с ней согласились. В класс вошел господин Альберс, и дети поспешно расселись по местам.

— Что ты на это скажешь? — прошептала Конни Анне, доставая свою тетрадь по немецкому.

— Невероятно, — прошептала Анна в ответ. — Хоть какое-то разнообразие в нашей унылой школьной жизни!

— Конни, Анна! — окликнул их господин Альберс. — Полагаю, вы не заметили, но урок уже начался.

Конни покраснела и уткнулась носом в тетрадь, а Анна стала сосредоточенно рыться в пенале. Обе с трудом сдерживали смех.

Когда после шестого урока Конни вернулась домой, на столе ее уже ждал обед. Якоб стучал ложкой по краю тарелки.

— Как же долго приходится ждать! — проворчал он, когда Конни села рядом с ним. — Я сейчас с голоду умру!

Конни бросила на него задорный взгляд.

— Не бойся, так быстро ты с голоду не умрешь. У тебя достаточно жирка на ребрышках.

— Ешьте уже. — Мама пододвинула Якобу большую тарелку с овощным рагу.

— Дядя подарил Анне компьютер, — принялась рассказывать Конни, наблюдая, как младший брат уплетает рагу. — Теперь у нее есть свой собственный компьютер! — подчеркнула она.

— Круто, везет ей, — заметил Якоб.

— Вот и я так думаю, — вздохнула Конни.

Мама нахмурилась:

— Какой щедрый подарок. Хотя у нее не день рождения и до Рождества еще далеко.

— Ее дядя купил его по низкой цене, а Анна даже вложила все свои карманные деньги. В моем классе скоро у всех будут компьютеры. — Конни стала с грустью размешивать рагу. — У всех, кроме меня.

— Ты же знаешь, что можешь в любое время сесть за мой. Он не самый современный, но найти что-то в интернете и написать кому-то письмо по электронной почте можно запросто, — с улыбкой произнесла мама.

— Но он стоит в гостинной! — Конни наморщила нос. — Можно попросить на следующий день

рождения компьютер? Он будет стоять в моей комнате и принадлежать только мне.

— Если Конни подарят компьютер, то и я захочу! — вскричал Якоб.

— Хотеть вы можете что угодно. А вот получите вы это или нет — другой вопрос, — сухо произнесла мама.

Конни закатила глаза. Ну почему родители всегда такие упрямые?

Позже она села за свой стол и стала думать о том, как здорово было бы иметь собственный компьютер. Тогда им с Анной не пришлось бы часами разговаривать по телефону, а можно было бы просто отправлять друг другу электронные письма. Даже вечером или ночью и в выходные дни!

У Билли пока своего компьютера тоже не было, но, скорее всего, это лишь вопрос времени. И, как назло, именно Конни попались такие старомодные мама и папа. Как всегда!

Она открыла учебник по биологии. На уроке они смотрели фильм о кротах, и им задали написать о них короткий рассказ.

— Кроты, — проворчала Конни. — Почему именно о кротах?!

Она нарисовала маленького кротика, «надела» на него очки для подводного плавания и ласты, а вокруг изобразила голубые волны. Конни почти

ничего не запомнила об этих животных из того, что рассказывалось в фильме, ведь ее мысли были заняты предстоящей вечеринкой.

Она погрузилась в книгу, сделала заметки и в два счета справилась с конспектом, но, когда перешла к домашнему заданию по математике, болезненно сморщилась: как назло, в задаче речь шла о компьютерах.

— У трех учеников, то есть у двенадцати процентов класса, дома есть компьютер, — вполголоса прочитала Конни. — Сколько учеников в классе? Ну супер! — Она тяжело вздохнула и склонилась над тетрадью.

Когда все домашние задания были сделаны и Конни вычислила, что в классе ровно двадцать пять учеников, из которых только у троих есть компьютер, она вскочила и схватила с крючка рюкзак.

— Я снова еду в город! — крикнула она, заскочив в гостиную. — Хочу купить кое-что для вечеринки с ночевкой у Анны.

Мама достала кошелек и протянула ей купюру в пять евро.

— Хорошая идея. Что ты ей подаришь?

— Что-нибудь для ее нового компьютера. — Конни поцеловала и поблагодарила маму. — Постараюсь найти какую-нибудь оригинальную и не очень дорогую штучку.

В маленьком компьютерном магазине на рыночной площади несколько мальчишек толпились у игровых приставок. Большинство из них Конни знала в лицо, а трое и вовсе были из ее класса.

— Привет, Конни! — поздоровался один из них и махнул рукой.

— Привет, Марк! — Конни помахала в ответ и прошла мимо него в отдел компьютерных аксессуаров.

В глаза ей бросились груды кабелей, штекеров и диковинных деталей, о назначении которых Конни даже не догадывалась, но потом она обнаружила в углу стеллаж с забавными мелочами. Взяв симпатичный коврик для мыши с прыгающими дельфинами, Конни расплатилась на кассе и с облегчением вышла на улицу.

«Как же круто иметь компьютер, — подумала она. — Но с ним можно напрочь забыть о времени. Как мальчишки могут по полдня торчать перед дурацким монитором и играть в глупые игры?»

Она тряхнула головой, потуже затянула на шее шарф и покатила на велосипеде домой.



— Каждый класс придумывает что-то свое, — объяснил Филипп. Он стоял рядом с Лаурой у доски и размахивал блокнотом. — Мы соберем все предложения и проведем голосование, хорошо?

На следующее утро представители двух классов на свободном уроке обсуждали и планировали школьный праздник.

Конни грызла ручку и внимательно слушала.

— Кое-что уже решено, — сказала Лаура. — Два седьмых класса хотят соорудить в актовом зале поезд-призрак, пятый собирается испечь и продавать вафли и кексы, а один из наших параллельных классов планирует устроить площадку для мини-гольфа. Вырученные средства отправятся в классную казну. Если наберется достаточно денег, мы пожертвуем часть из них на благотворительность, а на оставшуюся часть украсим наши классы, купим новую краску для стен или что-нибудь еще. Так что нужно придумать нечто особенное.

— Как насчет бистро? — выступила с предложением Билли. — Мы могли бы приготовить и продавать пиццу.

Лаура записала на доске слово «бистро».

— А я за дискотеку! — воскликнула Жанетт. — Ты не мог бы это записать, Фил? Пожалуйста! — Она откинула с плеча длинные волосы и захлопала ресничками, глядя на Филиппа.

Конни с трудом сдержала стон, а Филипп усмехнулся и кивнул Лауре:

— Запиши.

Пауль поднял руку.

— А я за футбольный аттракцион. Установим стенку и будем бить пенальти. Победитель получит трофей.

— А у тебя в голове еще что-нибудь кроме футбола есть? — любезно осведомилась Анна.

— Да, представь себе, есть! — с ухмылкой ответил Пауль.

— Еще идеи? — спросил Филипп.

— Может, интернет-кафе? — предложила Анна. — Можно расставить компьютеры и объединить их в сеть.

Несколько мальчиков с энтузиазмом согласились.

— Классная идея, — одобрил Марк. — Я за.

— Ну не знаю, — задумчиво пробормотала Конни. — Не окажется ли это слишком сложно? Коекому из нас придется принести свои компьютеры

и мониторы. Только тащить их, настраивать и подключать к сети — замучаешься! К тому же, — она бросила презрительный взгляд на старомодную розетку возле двери, — я сомневаюсь, что школьная электросеть выдержит такую нагрузку.

— Возможно, ты права, — согласился с ней Филипп, и Конни улыбнулась, когда их взгляды встретились.

— Я все равно запишу, — решила Лаура и сделала запись на доске.

Когда все предложения зафиксировали, ребята провели голосование. Филипп подсчитал поднятые руки.

— Дискотека побеждает, она на два голоса опередила интернет-кафе, — объявил он. — Итак, договорились: устроим дискотеку. Только нужно продумать оформление. Музыкальную систему я принесу из дома, диски тоже. Может, подадим напитки? Колу, газировку, безалкогольные коктейли?

Остаток урока посвятили организационным вопросам и распределению заданий. Когда прозвенел звонок на перемену, Конни почувствовала, что ее мозг дымится и вот-вот взорвется. Дискуссия получилась интересной, но довольно утомительной.

Она опустила соломинку в пакет с шоколадным молоком, сделала большой глоток, а затем взяла банан.

— Выйдете со мной на улицу? — спросила она Анну, Билли и Дину. — Мне срочно нужно на свежий воздух.

— Там дождь. — Анна указала на окна и на стену дождя за ними.

Небо стало пепельно-серым. Обрамлявшие школьный двор высокие деревья гнулись на ветру.

— Ну и что? — Конни пожала плечами. — На минутку ведь можно выскочить.

— Нет, спасибо. Без меня, — отмахнулась Билли.

— Я тоже не пойду, — сказала Дина.

Конни засмеялась и игриво подкинула банан.

— Вы как будто сахарные! Ладно, увидимся через пару минут!

На выходе она встретила Лию, веселую рыжеволосую девочку из параллельного класса, с которой Конни провела несколько увлекательных дней в лагере.

— Ну как, у вас уже готов план грандиозной вечеринки? — спросила та, ткнув Конни в бок.

Конни очистила банан от кожуры, откусила большой кусок, кивнула и стала жевать.

— М-м-м, — промычала она. — Мы устроим дишкотеку.

Лия резко остановилась.

— Какое совпадение, — приподняв бровь, произнесла она. — Мы тоже!

— Что-о?! — Конни едва не поперхнулась, и Лия шлепнула ее ладонью по спине.

Обе молча посмотрели друг на друга, затем одновременно выпалили «*Черт!*», что из уст Конни прозвучало скорее как «Щерт!». Она быстро прожевала банан и потрясла головой.

— Так нельзя! Не может быть две дискотеки по соседству!

— Да, так нельзя: мы будем уводить посетителей друг у друга из-под носа, — согласилась Лия.

— Хорошо, что ты меня предупредила. — Конни бросила банановую кожуру в мусорное ведро. — У нас еще есть время придумать что-то другое.

— Развлекайся! — Лия махнула рукой и исчезла в направлении физической лаборатории.

— Какая тупость! — простонала Конни.

Выходить на улицу ей расхотелось, к тому же дождь превратился в град. Она побежала кратчайшим путем обратно в класс и решительно подошла к Филиппу.

— Мы не можем устроить дискотеку! — заявила она.

Филипп оторвал взгляд от футбольного журнала, который листал вместе с Паулем.

— Почему?

— Потому что ее устраивает другой класс, — объяснила Конни. — Параллельный, и он находится прямо по соседству.

— Что?! — ошарашенно выпалил Филипп. — Ты уверена?

— Да, — кивнула Конни. — К сожалению.

— Тогда у нас проблема. — Филипп пригладил волосы и откинулся в кресле.

— Можно сказать и так, — проворчал Пауль.

— И что нам теперь делать? — Анна услышала разговор и подошла к Конни.

— Заново собирать предложения, — вздохнул Филипп. — И провести новое голосование.

— Вряд ли у нас есть другой выбор, — произнес Пауль.

— Если только мы все-таки не устроим интернет-кафе! — Марк встал и кивнул Анне. — Я считаю твою идею классной. И я ее поддерживаю.

Анна слегка покраснела и потрясла головой:

— О, не такая уж и классная у меня идея. Конни права: это слишком сложно. А тут всего одна розетка на несколько компьютеров, да еще и без доступа в интернет! Нет, об этом лучше забыть.

Конни прикусила губу и глубоко задумалась. Должно же быть решение! Какая-то альтернатива, не менее веселая, чем дискотека, и превосходящая все остальные предложения.

— Придумала! — вдруг вскричала она.

— Мы тебя слушаем, — сказал Филипп.

— Предлагаю устроить... — Конни выдержала паузу. Слишком уж приятно было смотреть в заинтересованные лица друзей и слушать напряженное молчание. — Караоке! — наконец выкрикнула она. — Что скажете?

Никто ничего не сказал. Все продолжали смотреть на нее, выпучив глаза.

— Что-что устроить? — переспросил Пауль.

— Караоке, — неуверенно повторила Конни.

Может быть, ее идея не так уж хороша?

— Ну, знаешь: поешь под фонограмму, а текст песни высвечивается на экране.

— Да, это круто, я за! — согласилась Анна и подняла руку.

— Я тоже! — воскликнула Билли, а Дина кивнула.

— Гм-м... — Филипп скрестил руки на груди и заерзал на стуле. — Неплохая идея. — Он повернулся к мальчикам. — А вы как считаете?

— Это разве не для малышни? — с сомнением спросил Пауль.

— Хотите, чтобы я взял в руки микрофон и выставил себя полным дураком? — Марк покачал головой. — Так себе идея.

— Мы проголосуем! — решил Филипп. — На следующей большой перемене.

Когда госпожа Линдманн опустила свой тяжелый портфель на учительский стол и добродушно объявила: «Good morning, girls and boys!»* — все быстро расселись по местам.

Конни удовлетворенно потирала руки. Она была в восторге от своей идеи.

.....

* «Доброе утро, девочки и мальчики!» (англ.)